



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

**Scuola di Studi
Umanistici e
della Formazione**



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

**Bando per l'ammissione al Curriculum Bilaterale di Studi Italo-Ungheresi
Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)
Anno Accademico 2025-2026**

Il Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione

VISTO il decreto del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca 22 ottobre 2004, n. 270, contenente "Modifiche al Regolamento recante norme concernenti l'autonomia didattica degli Atenei, approvato con decreto del Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509";
VISTO il D.M. 23 dicembre 2013, n. 1059, "Autovalutazione, accreditamento iniziale e periodico delle sedi e dei Corsi di Studio e valutazione periodica. Adeguamenti e integrazioni al D.M.30 gennaio.2013, n. 47" e successive modifiche e integrazioni;
VISTO il Regolamento Didattico di Ateneo, emanato con Decreto Rettorale n. 1385 del 11 dicembre 2023 e successive modifiche e integrazioni;
VISTO lo Statuto emanato con Decreto Rettorale n. 1680 (prot. 20700) del 30 novembre 2018 e in particolare l'articolo 9 comma 2;
VISTA la convenzione tra l'Università degli Studi di Firenze e la Debreceni Egyetem (con sigla UNIDEB) firmata in data 23/06/2020 a Firenze e in data 15/08/2020 a Debrecen;
VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento FORLILPSI del 09/04/2025 relativa all'offerta formativa;
VISTA la delibera Consiglio di Corso di Studio Magistrale in Lingue e Letterature europee e americane del 17/06/2025;
VISTA la delibera del Consiglio della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione del 14/07/2025;
RITENUTO OPPORTUNO emanare il Bando per l'ammissione nell'a.a. 2025-2026 al Curriculum di Studi Bilaterali – Studi Italo-Ungheresi, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)

DECRETA

l'emanazione del seguente bando per l'ammissione nell'a.a. 2025-2026 al corso di studi per il conseguimento dei titoli di laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37) dell'Università degli Studi di Firenze (con sigla UNIFI) e Fordító és tolmács mesterszak (MA, Translation and Interpreting) della Debreceni Egyetem (con sigla UNIDEB).

Il Curriculum Bilaterale di Studi Italo-Ungheresi di Firenze dal 2020 è parte costitutiva di un percorso formativo bilaterale realizzato con la Debreceni Egyetem, ateneo con il quale esiste una consolidata collaborazione nell'ambito degli studi italiani, ungheresi e europei, disciplinari e interdisciplinari, con una connessa mobilità di studenti.

Lo studente interessato a conseguire entrambi i titoli di studio dovrà acquisire almeno 60 CFU presso l'Università partner trascorrendovi, di norma, almeno due semestri.

Gli studenti ammessi al curriculum possono concorrere a borse di studio, e ad altre forme di sostegno a fini di studio e di tirocinio (tra cui: le borse di studio della Regione Toscana e i contributi alla mobilità dell'Università degli Studi di Firenze, le borse di studio offerte nell'ambito di accordi e progetti internazionali e comunitari come il Programma Erasmus per studio e per Traineeship, e le borse intergovernative).

La prova finale (24 CFU) sarà corredata da un sommario in italiano e in ungherese e, preferibilmente, anche in inglese. Al termine del percorso, lo studente interessato e in possesso di almeno 60 CFU acquisiti nell'Ateneo partner, potrà conseguire – oltre al titolo di studio "nazionale" – anche il titolo di studio rilasciato dall'Ateneo partner (Cfr. International academic titles > Corsi di studio d'Ateneo; Nota MIUR del 16 febbraio 2011; Portale del Ministero dell'università e della ricerca, del Ministero degli affari esteri e della Conferenza dei rettori delle università italiane: Accordi internazionali; 2011. évi CCIV. törvény a Magyar Nemzeti Felsőoktatásról / Act CCIV of 2011. On Higher Education), secondo i termini della apposita Convenzione UNIFI-UNIDEB.

Tale Convenzione regola i rapporti fra le Università contraenti anche relativamente alla mobilità studentesca e al pagamento delle tasse universitarie.

Art. 1 – Posti a concorso

Per ogni sede contraente sono ammessi annualmente non più di 8 studenti.

Il colloquio si terrà anche se il numero delle domande sarà inferiore a 8.



Art. 2 – Requisiti per la partecipazione e titoli di accesso

Possono partecipare al colloquio selettivo gli studenti, i cui al precedente art.1 del presente Bando, i cittadini italiani o di altri Stati europei ed extraeuropei che siano in possesso dei requisiti che consentono l'iscrizione all'Università italiana.

Per l'ammissione alla prova i candidati devono essere in possesso di una laurea o di un diploma universitario di durata triennale conseguito in Italia oppure di altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto valido; oppure se iscritti all'Ateneo fiorentino o ad altri Atenei conseguire il titolo entro le scadenze indicate nel Manifesto degli Studi 2025-2026 per l'iscrizione ai corsi di laurea magistrali.

I candidati devono inoltre possedere i seguenti requisiti curriculari: almeno 9 CFU nelle discipline ugrofinniche (Lingue e/o Letterature e/o Filologia, ssd GLOT-01/D); almeno 12 CFU in discipline dei settori di Italianistica e/o di Comparatistica letteraria (ovvero nei ssd ITAL-01/A e/o LICO-01/A e/o COMP-01/A); almeno 12 CFU nei settori LIFI-01/A Linguistica italiana e/o GLOT-01/A Linguistica generale (questi 12 CFU possono essere sostituiti da una certificazione delle conoscenze della lingua italiana, di livello C1); almeno 9 CFU in una disciplina linguistica e/o traduttologica relativa alla lingua inglese, francese, spagnola, tedesca o russa (ovvero nei ssd ANGL-01/C, FRAN-01/B, SPAN-01/C, GERM-01/C, SLAV-01/A – questi 9 CFU possono essere sostituiti da una certificazione delle conoscenze della lingua inglese, francese, spagnola, tedesca o russa, di livello B2).

Tali requisiti curriculari se non posseduti al momento della presentazione della domanda di partecipazione al presente Bando dovranno essere acquisiti prima dell'immatricolazione.

Art. 3 – Modalità e termine per la presentazione delle domande di partecipazione

La domanda di partecipazione, comprensiva della domanda di valutazione dei requisiti curriculari, può essere presentata, a partire dal **21 luglio 2025 ore 10.00** esclusivamente attraverso i Servizi on line di Ateneo; pertanto, è necessario verificare preventivamente le opzioni di registrazione.

In particolare, coloro che:

- sono o sono state/i iscritte/i a corsi di laurea dell'Università di Firenze possono accedere ai servizi direttamente con le credenziali SPID/CIE;
- non hanno precedenti iscrizioni devono effettuare la registrazione che consentirà l'accesso ai servizi con le credenziali SPID/CIE;
- non hanno accesso a SPID/CIE, in quanto cittadine/i stranieri, devono effettuare la registrazione e potranno accedere ai servizi con username e password assegnate dall'Ateneo.

Una volta effettuata la registrazione è possibile presentare la domanda di partecipazione secondo le seguenti modalità:

- accedere ai Servizi on line di Ateneo;
- cliccare sul Menù in alto a destra > Segreteria > Concorsi di ammissione > Iscrizione concorsi;
- selezionare il corso di interesse;
- seguire la procedura guidata.

La domanda di partecipazione richiede di allegare

- la domanda di valutazione dei requisiti curriculari;
- autocertificazione del diploma di laurea con gli esami sostenuti oppure autocertificazione dell'iscrizione all'Università con gli esami sostenuti e con gli eventuali esami da sostenere;
- in caso di titolo di studio conseguito all'estero dichiarazione di valore, titolo di studio o copia conforme all'originale, certificato esami sostenuti tradotto e legalizzato o diploma supplement, eventuali programmi dei corsi;
- la copia fotostatica non autenticata di un documento di identità;
- eventuali diplomi o certificati che attestino il livello di conoscenza della lingua italiana e ungherese.

È necessario fare una scansione per ogni documento, nella sua interezza e in formato pdf.

Il termine per la presentazione delle domande di partecipazione è fissato per le **ore 16.00 di martedì 2 settembre 2025**, pena l'esclusione dalla procedura di selezione. L'elenco delle ammesse/degli ammessi alle prove di selezione sarà comunicato ai candidati in tempo utile e pubblicato nella sezione News del sito web della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione (<https://www.st-umaform.unifi.it/news.html>) e del sito web del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane.

Art. 4 – Commissione esaminatrice



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

**Scuola di Studi
Umanistici e
della Formazione**



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

La Commissione esaminatrice è nominata dal Presidente della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, su proposta del Consiglio di Corso di Laurea Magistrale. La Commissione è composta almeno da tre membri, due dei quali sono i coordinatori del Curriculum a Firenze e nell'Ateneo partner.

Art. 5 – Prova di ammissione e calendario delle prove

Il colloquio si svolgerà attraverso l'applicativo Google Meet, **martedì 9 settembre 2025, alle ore 11.30**. Ai candidati verranno inviate le istruzioni per l'accesso alla conferenza Google Meet e le informazioni circa le modalità di svolgimento della prova.

La prova di ammissione consiste in un colloquio in lingua italiana e ungherese, teso a verificare le motivazioni del candidato alla scelta del curriculum bilaterale di livello magistrale, ad accertare le sue conoscenze e competenze linguistiche, letterarie e culturali (che in ogni caso si prevedono corrispondenti ai requisiti minimi indicati all'art. 2 del presente bando).

Il colloquio è occasione, inoltre, per valutare le attitudini del candidato alle specificità degli studi bilaterali svolti a Firenze e a Debrecen. Tali studi, in un'ottica interculturale, interdisciplinare e comparatistica, si estendono alle relazioni storiche e attuali fra le culture italiana e ungherese, così come al pensiero scientifico che le caratterizza; a Firenze si privilegia la teoria e la pratica della traduzione letteraria e saggistica italiano-ungherese, a Debrecen la teoria e la pratica della traduzione tecnico-scientifica (d'ambito politico, economico e sociale) e il connesso interpretariato, in relazione all'italiano, ungherese e una terza lingua; in entrambe le sedi si prevedono esperienze di tirocinio nell'ambito della traduzione e della ricerca applicata e nel mondo del lavoro strettamente connesso con il percorso di studi.

L'esito finale della prova, per i soli candidati idonei, sarà reso noto mediante pubblicazione all'Albo Ufficiale di Ateneo (<https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html>). Non verranno date comunicazioni personali.

Art. 6 – Approvazione della graduatoria

La graduatoria di merito, approvata con delibera del Presidente della Scuola, è immediatamente efficace e sarà pubblicata nell'Albo Ufficiale online dell'Università degli Studi di Firenze e nei siti web della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione e del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane.

Art. 7 – Immatricolazioni, passaggi, trasferimenti

La modalità di immatricolazione sarà comunicata ai vincitori tramite email all'indirizzo dichiarato sulla domanda di ammissione. Per le scadenze, le modalità di presentazione delle domande di passaggio da altri corsi di studio dell'Università di Firenze e di trasferimento da altri Atenei, si rimanda al Manifesto degli Studi 2025/2026. Scaduti tali termini gli studenti interessati che non avranno ottemperato a quanto sopra saranno considerati rinunciatari al percorso bilaterale.

Art. 8 – Responsabile del procedimento

Ai sensi della legge n. 241 del 7 agosto 1990 il responsabile del procedimento amministrativo è nominato nella persona della dottoressa Elisabetta Cigni, Segreteria Didattica della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione, Via G. Capponi, 9 – 50121 Firenze, e-mail: elisabetta.cigni@unifi.it

Art. 9 – Pubblicità

Il Bando viene pubblicato all'albo Ufficiale di Ateneo <https://www.unifi.it/albo-ufficiale.html> e sul sito web della Scuola di Studi Umanistici e della Formazione <https://www.st-umaform.unifi.it/>

Art. 10- Informazioni e contatti



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

**Scuola di Studi
Umanistici e
della Formazione**



HR EXCELLENCE IN RESEARCH

Per informazioni rivolgersi ai professori Beatrice Töttösy (beatrice.tottosy@unifi.it, cell. +393335897725) e László Pete (pete.laszlo@arts.unideb.hu).

Art. 11 - Informativa sul trattamento dei dati personali

Nel rispetto dei principi di liceità, correttezza, trasparenza, adeguatezza, pertinenza e necessità di cui all'art. 5, paragrafo 1 del GDPR (Regolamento UE 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei Dati Personali, che prevede la protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati di carattere personale come diritto fondamentale), l'Università degli Studi di Firenze, in qualità di Titolare del trattamento, provvederà al trattamento dei dati personali "Bando per l'ammissione al Curriculum di Studi Bilaterali Italo-Ungheresi, Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Europee e Americane (classe LM-37)" forniti dai candidati al momento dell'iscrizione alla procedura selettiva, esclusivamente per permettere lo svolgimento della stessa nel rispetto della normativa vigente in materia. L'informativa per il trattamento dei dati personali è pubblicata sul sito di Ateneo al percorso Home page > Ateneo > Protezione dati, al seguente link: <https://www.unifi.it/cmpro-v-p-11360.html>.

Per quanto non espressamente contemplato nel presente bando si rinvia alla normativa vigente.

Il Presidente
Prof. Giovanni Zago